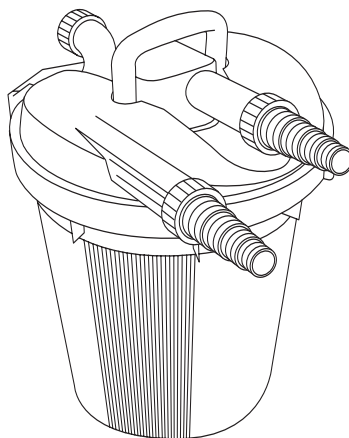


PF 6000 Art. 7901



PF 11000 Art. 7902

D **Gebrauchsanweisung**

Druckfilter

GB **Operating Instructions**

Pressure Filter

F **Mode d'emploi**

Filtre à pression

NL **Gebruiksaanwijzing**

Drukfilter

S **Bruksanvisning**

Tryckfilter

I **Istruzioni per l'uso**

Filtro a pressione

E **Manual de instrucciones**

Filtro a presión

P **Instruções de manejo**

Filtro de pressão

DK **Brugsanvisning**

Trykfilter

GARDENA Filtro a presión PF 6000 / PF 11000

Bienvenido a GARDENA aquamation...



Por favor, lea atentamente estas instrucciones de servicio y observe sus indicaciones. Familiarícese mediante estas instrucciones con el filtro a presión, su uso correcto y las indicaciones de seguridad.



Por motivos de seguridad no está permitido el uso de este filtro a presión a los niños menores de 16 años, así como a las personas que no conozcan estas instrucciones.

→ Por favor, guarde estas instrucciones de servicio para futuras consultas.

Índice de materias

| | |
|--|----|
| 1. Aplicaciones del filtro a presión GARDENA | 51 |
| 2. Para su seguridad | 51 |
| 3. Breve información sobre estanques y filtros | 52 |
| 4. Función | 53 |
| 5. Puesta en servicio | 54 |
| 6. Mantenimiento | 56 |
| 7. Eliminación de fallos | 57 |
| 8. Puesta fuera de servicio | 57 |
| 9. Accesorios | 57 |
| 10. Servicio | 57 |

1. Aplicaciones del filtro a presión GARDENA

Aplicaciones

El filtro a presión GARDENA está previsto para el uso privado en el jardín, exclusivamente en el exterior, para la limpieza de estanques de jardín con o sin peces.

A observar



No está permitido el uso del filtro a presión en áreas industriales y en combinación con productos químicos, alimentos y productos fácilmente inflamables y explosivos.

2. Para su seguridad

Emplazamiento del filtro a presión

→ Coloque el filtro a presión en un lugar estable y seguro contra inundaciones (aunque se coloque por debajo de la altura del estanque).

El filtro debe estar protegido contra la caída en el estanque.

La diferencia de altura entre la tapa del filtro y el punto de descarga (por ejemplo, el comienzo del curso del estanque) puede ser de 2 metros como máximo.

Si utiliza el conjunto de reequipamiento UVC, el filtro se deberá instalar a una distancia mínima de 2 metros respecto al estanque.

→ Consulte a su electricista.

Actividad de bacterias

Una actividad de bacterias intensa se produce a partir de +10°C.

En instalación nueva

El sistema de filtrado es un sistema biológico y necesita por ello varias semanas hasta alcanzar la eficacia plena en instalaciones nuevas.

Funcionamiento continuo

El filtro debería estar en funcionamiento, si es posible, desde la primavera hasta el otoño y no debe quedarse seco.

Presión de elevación de la bomba utilizada

La presión de elevación máxima de la bomba utilizada no puede ser superior a 0,5 bar (lo que corresponde a una altura de presión de 5 metros).



Peligro de reventar del recipiente. El filtro no se debe conectar a la red de agua doméstica.

→ Conecte el filtro solamente a la bomba del estanque.

Observar las prescripciones sobre protección contra ruido

Por favor, observe las prescripciones locales sobre protección contra ruido.

3. Breve información sobre estanques y filtros

Proliferación de algas

Los estanques de jardín tienen menos profundidad que los embalses naturales. Esta menor profundidad es causante de que el estanque de jardín se calienta y enfría con mayor rapidez. Estas oscilaciones de temperatura y influencias del medio ambiente, abonos, restos de plantas, etc., son una de las principales causas de la abundancia de sustancias nutritivas con la consiguiente proliferación de algas.

Cantidad de peces

Por lo general el número de peces por metro cúbico de agua es mayor, en comparación, que en los embalses naturales. Además, como los peces reciben más alimento que en su ambiente natural, el grado de ensuciamiento debido a los excrementos es muy elevado.

Reducción de las sustancias nutritivas

Tanto la proliferación de algas como el ensuciamiento debido a los excrementos de los peces son causa de la falta de oxígeno en el estanque. El equilibrio biológico está perturbado.

- Problema: la oferta de sustancias nutritivas en el estanque es demasiado elevada.

La solución más eficaz de este problema es la reducción de la oferta en sustancias nutritivas mediante transformación biológica, así como la eliminación de los excedentes de sustancias nutritivas junto con la oxigenación.

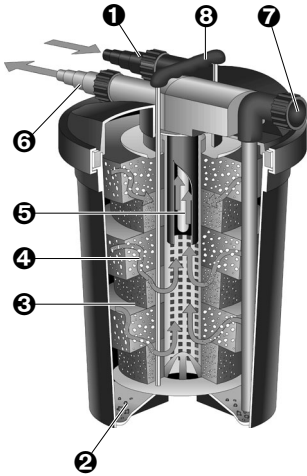
Empleo del filtro

Mediante el uso del filtro se puede limitar el crecimiento de las algas. Los cuerpos en suspensión (p.ej., algas flotantes), que enturbian el agua, son retenidos por el filtro, obteniéndose así el aclaramiento del agua, al mismo tiempo que se facilita el restablecimiento del equilibrio biológico. No obstante, las algas visibles ya existentes en el estanque antes de la instalación del filtro (p.ej., algas filamentosas) deben ser extraídas (p.ej., con el colador para estanques GARDENA combisystem, Art. N.º 7933).

Uso de la luz UVC GARDENA, Art. N.º 7903 (opcional)

Con la luz UVC GARDENA, Art. N.º 7903 (opcional) se reduce el crecimiento de algas. Las algas se eliminan y se destruyen los gérmenes causantes de enfermedades (en especial en estanques con peces).

4. Función



1 Entrada de agua

Unión universal para la manguera de presión de la bomba en el estanque.

2 Sistema Vortex

Las partículas flotantes y el bio-lodo se depositan debido a la fuerza centrífuga y a la fuerza de gravedad.

3 Filtrado mecánico

Las impurezas mecánicas son retenidas debido a la gran superficie exterior de los elementos de espuma del filtro.

4 Purificación biológica del agua

El proceso biológico tiene lugar en dos áreas diferentes en el interior de los elementos de espuma del filtro:

- **En zonas de alta velocidad de circulación del agua (elementos de espuma azules del filtro):**

Aquí se favorece la anidación de microorganismos, que garantizan la transformación del amonio en nitrato a través de nitrito (nitrificación).

- **En zonas de baja circulación del agua (elementos de espuma negros del filtro):**

Aquí se favorece la anidación de microorganismos anaerobios, que favorecen la desnitrificación (reducción de nitrato en nitrógeno).

En ambas zonas la superficie interior de los elementos de espuma del filtro forma un espacio de anidación especialmente grande para microorganismos.

5 Radiación UVC, Art. Nº 7903 (opcional)

El agua del estanque previamente purificada es irradiada con luz UVC de onda corta (radiaciones ultravioletas). De este modo se reduce el crecimiento de algas y se destruyen los gérmenes causantes de enfermedades en peces de estanque.

6 Salida de agua con indicador de suciedad

Unión universal para el retorno del agua purificada, con indicador de suciedad para conocer con facilidad la necesidad de la limpieza.

7 Unión de retorno

Para limpiar el filtro sin abrirlo.

8 Dispositivo de limpieza mecánica (sólo PF 11000)

Fácil lavado de las esponjas del filtro tirando del asa.

Actividad de bacterias




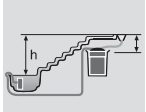

Una actividad de bacterias intensa se produce a partir de + 10 °C.

En instalación nueva

El sistema de filtrado es un sistema biológico y necesita por ello varias semanas hasta alcanzar la eficacia plena en instalaciones nuevas.

5. Puesta en servicio

Tabla para determinar el tipo de bomba y de la manguera.

| Tamaño del estanque y calidad del agua | | Diferencia de altura h | Filtro a presión | Manguera | Tipo de bomba |
|--|---|---|---|---|--|
| Ligeramente sucia | Sucia (estanque con peces) | Retorno de agua a través de la superficie del estanque | PF 6000 |  |  |
|  |  |  |  | | |
| hasta 6,0 m ³ | hasta 3,0 m ³ | máx. 0,5 m | 1 x PF 6000 | 1" | FSP 5500 Duo |
| hasta 4,0 m ³ | hasta 2,0 m ³ | máx. 1,5 m | 1 x PF 6000 | 1" | FSP 5500 Duo |
| hasta 2,0 m ³ | hasta 1,0 m ³ | máx. 2,0 m | 1 x PF 6000 | 1" | FSP 5500 Duo |
| hasta 10,0 m ³ | hasta 5,0 m ³ | máx. 1,0 m | 2 x PF 6000 | 1 1/2" | FSP 8000 Duo |
| hasta 6,0 m ³ | hasta 3,0 m ³ | máx. 2,0 m | 2 x PF 6000 | 1 1/2" | FSP 8000 Duo |
| PF 11000 | | | | | |
| hasta 11,0 m ³ | hasta 5,5 m ³ | máx. 0,5 m | 1 x PF 11000 | 1 1/2" | FSP 8000 Duo |
| hasta 9,0 m ³ | hasta 4,5 m ³ | máx. 1,0 m | 1 x PF 11000 | 1 1/2" | FSP 8000 Duo |
| hasta 7,0 m ³ | hasta 3,5 m ³ | máx. 1,5 m | 1 x PF 11000 | 1 1/2" | FSP 8000 Duo |
| hasta 5,0 m ³ | hasta 2,5 m ³ | máx. 2,0 m | 1 x PF 11000 | 1 1/2" | FSP 8000 Duo |
| hasta 16,0 m ³ | hasta 8,0 m ³ | máx. 1,0 m | 2 x PF 11000 | 1 1/2" | FSP 8000 Duo |
| hasta 8,0 m ³ | hasta 4,0 m ³ | máx. 2,0 m | 2 x PF 11000 | 1 1/2" | FSP 8000 Duo |
| hasta 10,0 m ³ | hasta 5,0 m ³ | máx. 2,5 m | 1 x PF 11000 | 1 1/2" | FSP 15000 Duo |
| hasta 8,0 m ³ | hasta 4,0 m ³ | máx. 3,0 m | 1 x PF 11000 | 1 1/2" | FSP 15000 Duo |
| hasta 6,0 m ³ | hasta 3,0 m ³ | máx. 3,5 m | 1 x PF 11000 | 1 1/2" | FSP 15000 Duo |
| hasta 18,0 m ³ | hasta 9,0 m ³ | máx. 2,0 m | 2 x PF 11000 | 1 1/2" | FSP 15000 Duo |
| hasta 12,0 m ³ | hasta 6,0 m ³ | máx. 3,0 m | 2 x PF 11000 | 1 1/2" | FSP 15000 Duo |

Mangueras de conexión recomendadas:

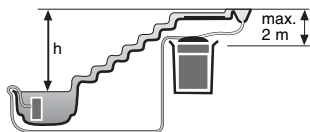
GARDENA manguera para estanques de 25 mm (1"), Art. 7891
 GARDENA manguera para estanques de 38 mm (1 1/2"), Art. 7893
 Usted tiene un estanque de 4,5 m³ de tamaño con peces y la entrada de agua del filtro se encuentra 1 m sobre la superficie del estanque.

→ Línea 2 de PF 11000:

Usted necesita una manguera de 38 mm (1 1/2") con 2 piezas abrazaderas para tubo flexible, así como una bomba FSP 10000 GARDENA en funcionamiento con un filtro.

Instalar el filtro a presión:

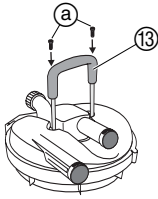
La diferencia de altura entre la tapa del filtro y el punto de descarga (por ejemplo, el comienzo del curso del estanque) debe ser de 2 metros como máximo.



Si la diferencia de altura del retorno de agua h por encima de la superficie del estanque es superior a 2 metros, el filtro se deberá encontrar por encima de dicha superficie.

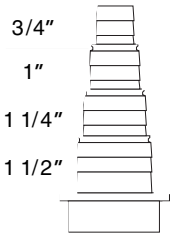
El filtro se puede enterrar en el suelo hasta el nivel que se encuentra por debajo del anillo tensor.

Montar asa de limpieza (sólo para el modelo PF 11000):

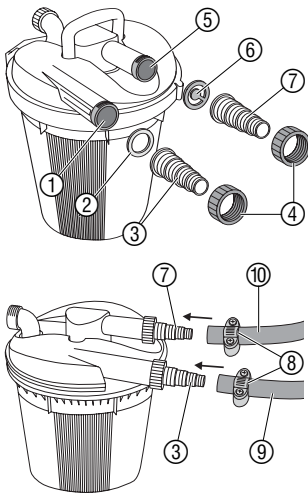


→ Inserte el asa de limpieza 13 en las dos barras de arrastre y sujétela firmemente con los tornillos a.

Conectar filtro a presión:



Las uniones universales 3 y 7 ofrecen la posibilidad para la conexión de mangueras de: 19 mm (3/4"), 25 mm (1"), 32 mm (1 1/4") ó 38 mm (1 1/2").



1. Elija la bomba y la manguera a utilizar mediante la tabla anteriormente mencionada.
2. Según la manguera, cortar con una sierra las piezas que no se necesitan dentro de la ranura de guía.
De lo contrario se podrían producir pérdidas de potencia.
3. Utilice las dos conexiones universales 3 y 7 para introducir un anillo roscado 4.
4. Atornille la conexión universal 3 en el tubo a presión de la bomba 9 y apriete firmemente la pieza abrazadera para tubo flexible 8.
5. Atornille la conexión universal 3 y la junta plana 2 con el anillo roscado 4 en el punto de entrada de agua 1 del filtro a presión.
6. Atornille la conexión universal 7 en el tubo de retorno bomba 10 y apriete la pieza abrazadera para tubo flexible 8.
7. Atornille la conexión universal 7 y el indicador verde de suciedad 6 con el anillo roscado 4 en el punto de salida de agua 5 del filtro a presión.
8. Coloque el filtro a presión en suelo firme a una profundidad máxima de 2 m por debajo del retorno de agua (por ejemplo, escondido detrás de los arbustos) o entiérrelo como máximo por debajo del anillo tensor.
9. Conectar la bomba.
10. Si utiliza la luz UVC, conecte la lámpara UVC a una toma de corriente alterna de 230 V.
11. Tras poner en marcha todas las conexiones, compruebe la su estanqueidad y, si es necesario, apriételas de nuevo.

Nota relativa al retorno:

Le aconsejamos instalar el retorno de forma que el agua limpia se reincorpore indirectamente, p.ej., a través de un pequeño recorrido de agua. De esta forma el agua limpia se enriquece adicionalmente con oxígeno.

Funcionamiento con dos filtros:

1. Acoplar la pieza en T en la bomba (puede pedirse al servicio de asistencia al cliente de GARDENA).
2. Comunicar las dos salidas de la pieza en T con 2 mangueras con un filtro a presión GARDENA cada una.

6. Mantenimiento

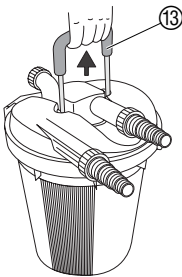
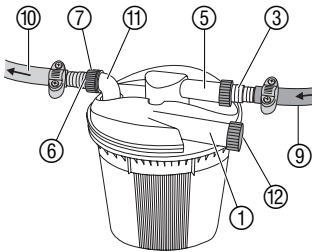
Los filtros a presión GARDENA no necesitan prácticamente mantenimiento, pero se deben limpiar según necesidad.



Peligro de reventar del recipiente. El filtro no se debe conectar a la red de agua doméstica.

→ Conecte el filtro solamente a la bomba del estanque.

Eliminar la suciedad gruesa:



Si el indicador de suciedad verde (6) no es visible totalmente en el funcionamiento y, por consiguiente, indica un menor flujo, debe limpiarse el filtro mediante reflujó.

(Sólo PF 11000: El dispositivo de limpieza mecánica mejora el efecto de limpieza).

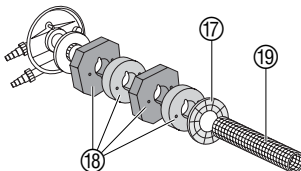
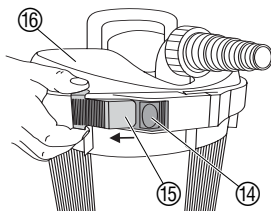
1. Si utiliza la luz UVC, Art. N.º 7903, retire el enchufe de la luz.
2. Desconectar el bomba.
3. Afloje todos los anillos tensores y extraiga las dos conexiones universales y la tapa de cierre.
4. Atornille la conexión universal (3) con el tubo a presión de la bomba (9) en el punto de salida del agua (5).
5. Atornille la tapa de cierre (12) en la entrada de agua (1).
6. Atornille la conexión universal (7) con el tubo de retorno (10) en la salida de descarga (11) – o – atornille un tubo de descarga independiente con la tercera conexión universal (incluida en el volumen de suministro) en la salida de descarga (11).
7. Encienda la bomba. Se efectúa un lavado por contracorriente del filtro. *El agua del lavado por contracorriente se puede dirigir, por ejemplo, a un parterre.*

Para PF 11000:

Tire varias veces del asa de limpieza (13) durante el lavado por contracorriente. *Los elementos de espuma de filtrado se comprimen y se limpian mecánicamente.*

8. Si el agua de lavado por contracorriente aparece clara, desconecte la bomba.
9. Vuelva a poner el filtro en funcionamiento tal como se indica en el apartado 5, *Conectar filtro a presión.*

Eliminar la suciedad fina:



Adicionalmente a la limpieza por reflujó, se pueden limpiar los elementos de espuma del filtro y eliminar así la suciedad fina, obteniendo una limpieza más profunda.

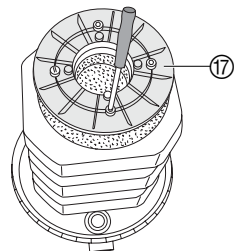
No utilizar ningún producto de limpieza químico, para no destruir las bacterias.

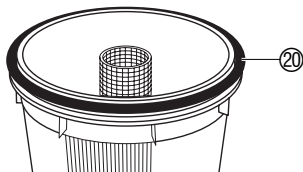
1. Tire hacia atrás del pestillo de seguridad (15), apriete la tecla (14), quite el anillo de sujeción y abra la tapa (16).

Para PF 11000:

Destornille el soporte de elementos de espuma del filtro (17).

2. Lavar los elementos de espuma del filtro (18) y el tubo del filtro (19) bajo el chorro de agua corriente. *Comprima al mismo tiempo los elementos de espuma del filtro.*





3. Lavar el recipiente del filtro con el chorro de la manguera.
4. **Antes de colocar la tapa 16 haga rodar la junta 20 hasta el borde superior del recipiente del filtro.**
5. Coloque la tapa y monte el filtro siguiendo el orden inverso.

7. Eliminación de fallos

| Fallo | Causa posible | Eliminación |
|--|---|---|
| El agua de estanque no se aclara. | Caudal de la bomba no es adecuado. | → Controlar el caudal de la bomba según la tabla en “5. Puesta en marcha”. |
| | El estanque está extremadamente sucio y contiene grandes cantidades de sustancias nutritivas. | 1. Controlar el contenido de nitrato (p.ej., con el Set de estanques GARDENA, Art. N° 7920). 2. Eventualmente cambiar el agua. |
| | Cantidad excesiva de peces y animales. | Valor orientativo: máx. 80 cm largo de pez en 1 m ³ de agua de estanque. |
| El caudal disminuye. | Los elementos de espuma del filtro están sucios. | → Eliminar la suciedad gruesa y fina (ver “6. Mantenimiento”). |

En caso de otros fallos, le rogamos ponerse en contacto con el servicio al cliente de GARDENA.

8. Puesta fuera de servicio

Conservación en invierno:



Conservar el filtro “seco” durante el invierno.

1. Vaciar el recipiente del filtro.
2. Vaciar o quitar todas las uniones.
3. Guarde los elementos de espuma del filtro protegidos contra heladas.

9. Accesorios

GARDENA Luz UVC

Se reduce el crecimiento de algas y se eliminan gérmenes causantes de enfermedades en estanques con peces.

Art. N° 7903

→ **Si utiliza esta luz, siga las indicaciones de seguridad y advertencia que figuran en el manual de instrucciones correspondiente.**

10. Servicio

Garantía

En caso de garantía, las prestaciones del servicio son gratuitas para usted.

Para este producto GARDENA concede una garantía de 3 años (a partir de la fecha de compra). Esta garantía se refiere a todos los defectos esenciales del producto que tengan de origen defectos de materiales o de fabricación. La garantía se efectúa mediante intercambio por un artículo en perfectas condiciones o mediante la reparación gratuita de la pieza enviada, según nuestro criterio, sólo en el caso de que se hayan cumplido los siguientes requisitos:

- El aparato fue manipulado correctamente y según la indicaciones del manual de instrucciones.
- No debe ser reparado por terceras personas.

Los elementos de espuma del filtro y la junta son piezas de desgaste y están excluidos de la garantía.

Esta garantía del fabricante no afectará la existente entre el distribuidor/vendedor.

En caso de avería, envíe el aparato defectuoso, junto con el comprobante de compra y una descripción de la avería, franqueado, a la dirección de servicio indicada al dorso.

Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 3 95 81 05 34
nylex.spareparts@
nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Helena, 285 c/pto 12
Vila Olímpia - 04552-050
São Paulo
Phone: (+55) 11 30 45 33 00
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
klis@zg.hinet.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokipi
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 6620225
service@agrokipi.gr
www.agrokipi.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Yamato Bldg., 5-3-1,
Kojimachi
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0083
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp
Phone: (+81) 33 264 4721

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
22 Saleyards Road Otahuhu
Private Bag 94001
SAMC Manukau
Phone: (+64) 9 270 1806
david.eeles@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL
Str. Avionului No. 17
Bl.6D, SC.1, Ap.1, Sect. 1,
București
Phone: (+40) 21 323 32 54
madex@ines.ro

Russia / Россия

AO АМИДА ТТЦ
ул. Мещинская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy - Ray Enterprises
Block 1002 Toa Payoh
Industrial Park
#07-1433/1435/1451
Singapore 319074
Phone: (+65) 625 32 277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Bohrova č. 1
85101 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 1 860 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033
Phone: (+380) 44 220 4335
info@gardena.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

7901-20.960.05/0503

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com